

# مندالانى

# بالىلار



پىرۈزە گۆقارى (ژىكەنە)



بلاوكراره يەكى مانگانەى مندالانە-وەك پاشكۆى گۆقارى (بالەك) دەردەچىت. ژمارە (۴) ت. دووہم - ۲۰۰۸

پىرۈز بىت سالىادى رىككەوتننامەى مافەكانى مندالان لە (۲۰) ى مانگى تشرىنى دووہى سالى ۱۹۸۹ز

## خاوايىنى

مندالان و قوتابيانى خوين شيرين، پۇژانە زۇر گويمان لە وشەى خاويىنى دەبيت، بەلام لەبەر گرىنگى ئەم بابەتە بۇ تەندروستى و ژيانى مرۇف، دەبيت بەردەوام بايەخى پىيدەين و باسى ليۈەبكەين، بۇيە دەمانەويت بە چەند وشەيەكى سادە، چەند لايەنىكى پاكوخاويىنتان بەبىر بەيىنەوہ. پىويستە ئىوہى مندالان لە ژيانى پۇژانەتان چ لە مالەوہ و چ لە دەرەوہ بيىت، زۇر بايەخ بە پاكوخاويىنى بدەن، دەبيت پيش ئەوہى دەست بە نانخواردن بكەن دەستەكانتان بشون، دەبيت جلو بەرگ و كەلوپەلەكانتان بە پاكوخاويىنى رابگرن، ھەفتانە بە لاي كەمەوہ جاريك خۇتان بشون، ھەرۈہا نىنۆكتان بكەن و ئەگەر قرتان دريژبوو كورتى بكەنەوہ.

چەند جوانە بەردەرگەى مالەكانتان پاك رابگرن! ئاگاداربن كاغەز يان ھەر شتىكى تر لە گۇرپەپان و باخچەى قوتابخانەدا فرينەدەن، بەلكو بيخەنە ناو زىلدانەوہ. دەبيت لە باخچە گشتىيەكاندا يان لە گەشت و سەيراندا پاشماوہى خواردن بەجىنەھيلىن، بەلكو لەو شوينەدا كۆى بكەنەوہ كە بۆى تەرخانكراوہ، ھەرۈہا پىويستە ھەردەم لەبىرتان بيىت كە پىغەمبەرمان (درودى خاوى لەسەربىت) لە بارەى پاكوخاويىنىوہ فەرموويەتى: (پاكوخاويىن بن، چونكە ئىسلام پاكوخاويىنە)، ھەرۈہا فەرموويەتى: (پاكوخاويىنى لە باوہ پدايە).

دەتوانن بەم نىمەيلە بابەتەكانتان بۇمان بنىرن:

[muhamada4@yahoo.com](mailto:muhamada4@yahoo.com)

تكاپە مندالان لەگەل بەرھەمەكانتان وئىنەيەكى كەسىي بنىرن

ناونيشان: سەنتەرى رۇشنىبىرى چۇمان - گۆقارى بالەك

چا پخانە: ماردىن

تىراژ: (۵۰۰) دانە

خاوەنى ئىمتياز

ئىسماعىل گوندەژۆرى

سەرنووسەر

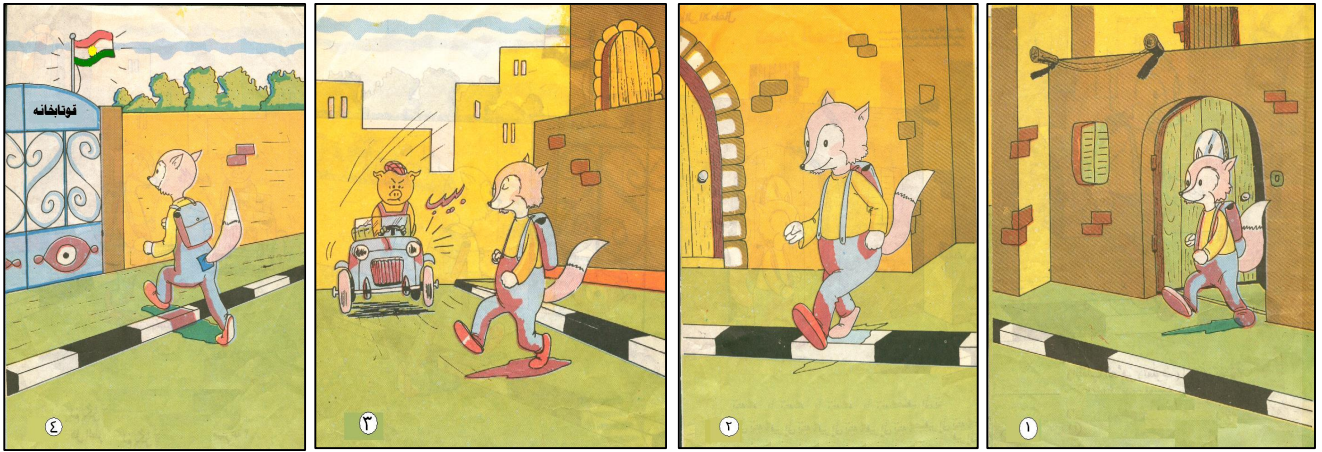
مەھمەد مېرگەيى

ستافى كارا:

مەھمەد عەوئلا

كەرىم حەمەدەمىن

وه رگیرانی / محه مه د میرگه یی

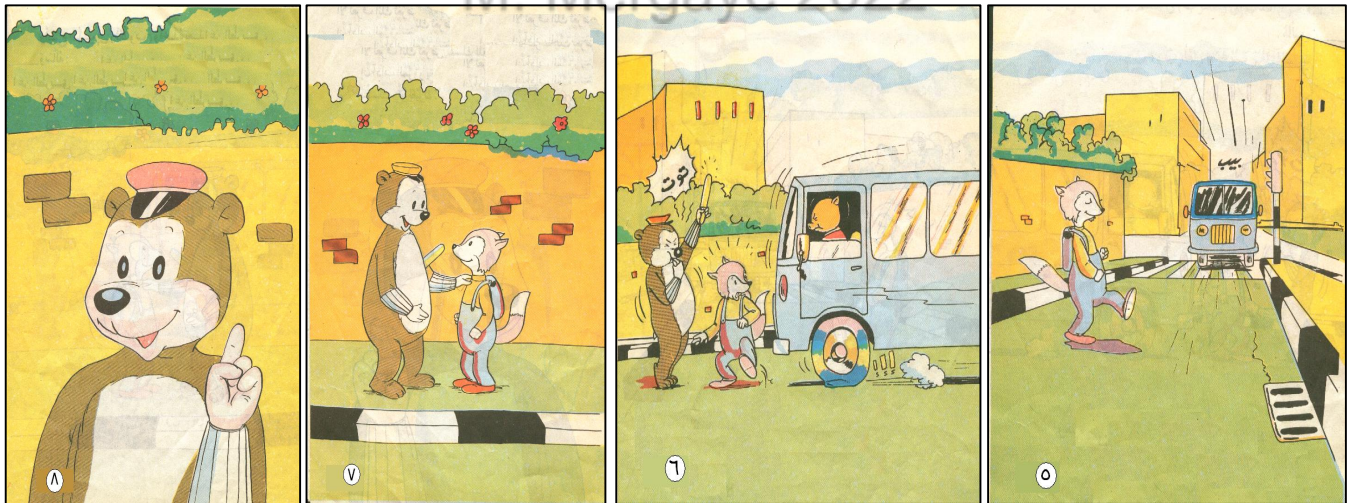


۱- له ریگای نیوان قوتا بخانه و مائی (رپوییه بچکوله که) دا، نوتومبیلیکی زور تیپه رده بوون.

۲- له کاتی په رینه وه دا (رپوییه بچکوله که) بایه خی نه ده دا، به ریگادا ده په ریه وه، چونکه نزیکتین ریگای نه و بوو.

۳- گوئی پی نه ده دا، نایه ریگاکه چوله، یا خود نوتومبیلی تیپه رپوی خیرا هه یه؟

۴- گرنگترین شت لای (رپوییه بچکوله که) نه وه بوو بگاته قوتا بخانه.



۵- له کاتی گه رانه وهی بو مائه وه، په لهی کرد، له په رینه وهی ریگاشدا ته ماشای لای راست و لای چه پی خوی نه کرد.

له وکاته شدا نوتومبیلیک به خیرایی هات.

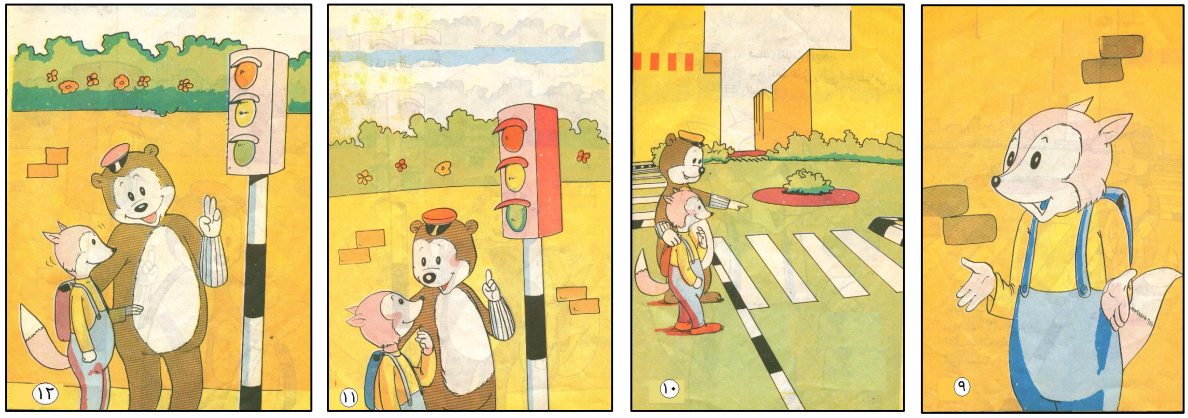
۶- فیکه ی ورچه که که پولیسی هاتوچو بوو ده نگیدایه وه، نوتومبیله خیراکه ش راوه ستا.

۷- ورچه که خیرا چوو لای (رپوییه بچکوله که)، له ریگایه که دووری خسته وه و لپی پرسی:

- (رپوییه بچکوله که) بوچی وا به خیرایی له ریگادا ده په ریه وه؟

- نایه تو نازانیت خوت ده خه یته مه ترسییه وه؟

۸- هه روه ها پیی گوت: پیوسته ریوشوینی هاتوچو بزانیته، تاكو نه بیته هوی هیج مه ترسییهك بو خوت و خه لکانی دیکه.



۹- (رېوييه بچكوله كه) پرسيارى ليكرد و گوتى:

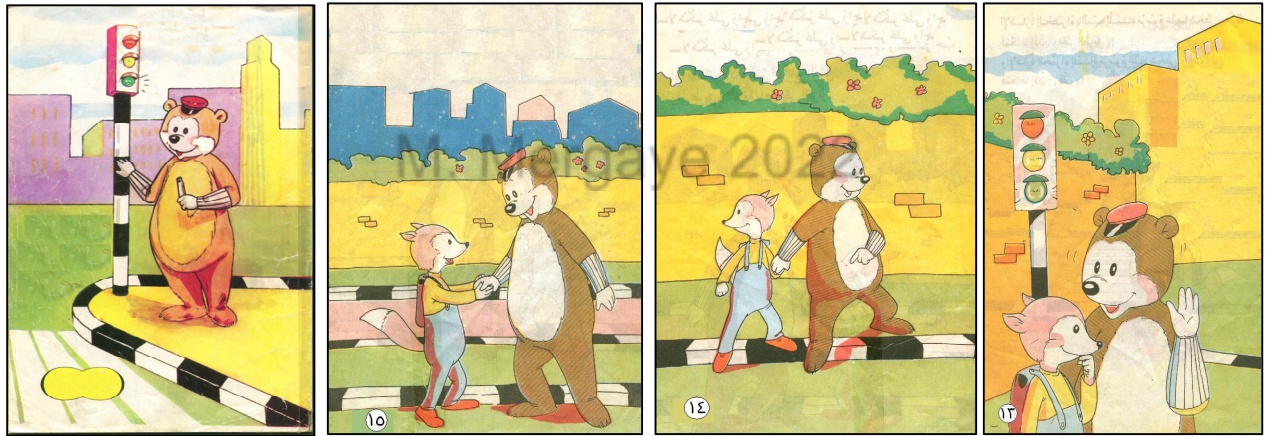
-رېوشوئىنى هاتووچو چين كه ده مانپاريزن له مه ترسى؟

۱۰- ورچه كه وه لامبيدایه وه، گوتى:

-يه كه م: ده بيت لهو شوينه بپه رپته وه كه به تاييه ت ته رخانكراوه بو په رينه وه له شه قام.

۱۱- دووم: پيوسته له سهرت پابه نديت به هيما تيشكى و گلوپه كانى هاتووچو، واته (ترافيك لايت).

۱۲- نه گهر هيماى تاييه ت به نوتومبيله كان سووربوو، نه وا تو ده توانيت له ريگا كه بپه رپته وه.



۱۳- تيشكى گلوپى سوور بو شوفيري نوتومبيل، واته: (بوسته).

به لام تيشكى گلوپى سهوز بو نه و واته: (برو). نه و كاته شدا پياده كان ده وستن.

-به لام تيشكى گلوپى زهره، واته: (ناماده به).

واته چاوديري كردنى گورانى تيشكه كه به له سووره وه بو سهوز، يان به پيچه وانه وه.

نه م تيشكه هم بو شوفير و هم بو پياده يه.

۱۴- ورچه كه قسه كانى ته واو كرد و گوتى:

-هاوريم پيوسته له كاتى په رينه وه له شه قام ته ماشاى لاي راست و لاي چه پى خوت بكه يت.

تاكو دنيا بيت له چوئى ريگا كه له نوتومبيلي تپه رپوو.

۱۵- (رېوييه بچكوله كه) گوتى:

-به راستى نه مانه زانيارى گرينگ و به نرخن، نيتر منيش له مه ودوا سه ريپچيان ناكه م، سوپاسى توش ده كه م كه ناگادار تكرده وه.

ورچه كه گوتى:

- پيوست به سوپاس ناكات، نه مه نه ركي خومه .. كارى من ريكخستنه، ريكخستنيش نه ركه.

نيستاش ده بيت من به دواى كاره كه مدا بروم، توش هاورپى خوشه ويستم برو، به لام به ريگاي بى ترسدا.

## گوندەكەم

كازم كۆيى

گوندەكەى من رەنگىنە

خۆشترىن جىگەى ژىنە

شويىنى باوك و باپىرمە

لەهەر كوى بىم لەبىرمە

گوندەكەم لەپال چىايە

پىر دار و گول و گىايە

زۆر جوانە رەزەكانى

سازگارە ئاوى كانى

جىيوە جىريوى بالندە

مۆسىقاىە لەم گوندە

گەلەك خۆشە ئەم دىيە

قوتابخانەشى لىيە

مامۆستاي باشمان هەنە

زۆر پەرۆشى ئىمەنە

فېرمان دەكەن بە چاكى

زانىن و رەوشت و پاكى

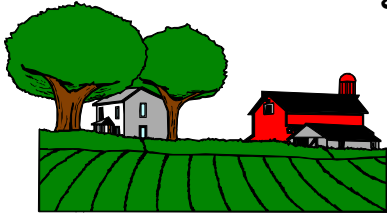
ئىمەش هەردەم دەخوئىنىن

تا دوارۆژ بەدەست بىنىن

ئاوهدان بى گوندەكەم

هېلانە بلندەكەم

سەرچاوه: نەوەكانى چىركەى دوارۆژ



## پشەى خىرپىن

كەرىم سەمكۆ - چۆمان

زىستانى ٢٠٠٢

ئەى پشە خىرپنەكەم

لىم زىز مەبە دەم بە دەم

زىزبوونت بەبى ھۆيە

تەنىيەم بەبى تۆيە

خىرا وەرە لام بە تاو

با بتدەمى نان و ئاو

توورە مەبە شىتانه

وەرە با بکەين تۆپانە

بۆم ھىناوى ئە بازار

ئاگات لىيى بى ھەموو جار

يارىيەكانت ون مەكە

قەدرت ئە لام كەم مەكە

پشەى خىرپىن ورىا بە

ھەردەم پاك و خاوين بە

خۆت رابگرە وەكو گول

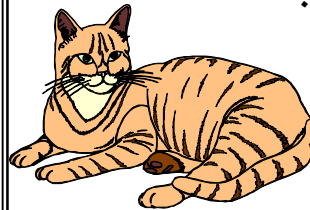
با ئە لام ببى بە دل

ئە دوورىتە بىزارىم

بۆ تۆيە ئامۆزگارىم

پشەى خۆمە خۆشمەوى

پىكەوہ دەكەين خەوى



### ناوى چەند گوندىكى بالەكايەتى:

دىلمان - سەرنىل - چۆمسارك - وەسان - ئىسكاوہ - رەزويكە - قەلات - ماوانان - خەزىنە - بەستى -  
سەرکان - كۆيلە - بوران - چۆمە - زەنگەلەين - وەئزى - وەلاش - سايە - ماكوسان - شىناوہ - شىوہگولان



## مافه‌کانی مندالان

ئىۋەى مندال بەشىكى گرینگ و سەرەكى كۆمەلگەن، بۆئەۋەى ھەر يەككە لە ئىۋە نەركى خۇى بزانيٹ، دەبيٹ بە مافه‌كانى ئاشنابىٹ. لەپىناو بەدپهينانى مافه رەواكانى مندالاندا، ولاتانى جيهان لە چوارچىۋەى رېكخراۋەى نەتەۋە يەكگرتوۋەكان و لە ۲۰ى مانگى تشرىنى دوۋەمى سالى ۱۹۸۹دا رېككەوتننامەى مافه‌كانى مندالانىان مۆرکردوۋە. ئەم رېككەوتننامەى بە يەكەم بەلگەنامەى مېژوۋىي دادەنرېت كە بايەخ بە مافه‌كانى مندالان دەدات و لە (۵۴) ماددەى ياسايى پېكھاتوۋە. ھەر يەككە لەو ماددانە جورېك لە مافه رەواكانى ئىۋەى مندالان بەرجەستە دەكات و بە سەر چوار جورى سەرەكى دابەشەدەبيٹ، كە ئەوانىش برىتين لە: (مافى ژيان - مافى گەشەكردن - مافى پاراستن - مافى بەشدارى).



\*سەرچاۋە / كىتېبى (مافه رەواكانمان - دلېر ئىبراھىم - چاپى يەكەم - مەۋلېر - ۲۰۰۷)

## چىرۆكى گيانلەبەران:

### مەيموون و راۋەماسى

مەيموونېك لە دارستانېك دەژيا، پۆژىكيان مەيموونەكە لەسەر لقاەدارېك ھەلقونجاۋو، سەيرى چەند راۋچىيەكى دەكرد كە لە گۆمېكدا راۋى ماسىيان دەكرد، كاتېك كە نىۋە پۆ ھات راۋچىيەكان چوون فراڭىن بخۆن، بەلام تۆرى راۋكردنىان لە قەراغى ئاۋەكەدا بەجېھېشت. مەيموونەكە ئەم ھەلەى قۆستەۋە و لەسەر دارەكە ھاتەخوارەۋە، تۆرەكەى بەدەستەۋە گرت، ئىنجا ھەولېدا ئەۋىش ۋەك راۋژىيەكان راۋبكات، بەلام دواى چەند ھەولېك خۆى لەناو تۆرەكەدا بىنىيەۋە. بۆى دەرەكەوت ناتوانىت خۆى دەرەبازبكات. لەبەر خۆيەۋە گلەيى لە خۆى دەكرد و دەيگوت: لاساى خەلكم كردهۋە تا خۆم توۋشى ئەم بەلايە كرد.



لەو كاتە مەيموونېك بەۋىداهات، دىمەنەكەى بىنى و پېكەنى، گوتى:

—برا، پېۋىست بوو جارى يەكەم خۆت فېرە ھونەرى راۋ بكردايە، ئىنجا بە كردهۋە دەستت پېبكردايەن چونكە ھەموو پېشەيەك لىزانىنى خۆى دەۋىت.

\*سەرچاۋە / كىتېبى (جووتيارىكى زىرەك - ۋەرگېرانى: ئەمىرى حاجى داود)

### مشك و بۆق

لە قەراغ جۆگەلەيەكدا بۆقېك دەژيا، پۆژىكيان مشكېك كە بەۋىدا دەپۆيى، چاۋى بە بۆقەكە كەوت، سالۋى لېكرد و پېكەۋە مليان لە قسان نا، بۆق مشكى بانگھېشت كرده مالەكەى كە لەژېر ئاۋدا بوو، مشكىش رازى بوو و دەگەلى چوۋە نىۋ ئاۋى، بەلام چونكە مەلەى نەدەزانى ۋەخت بوو بخنكى، ھەر چۆنى بوو خۆى رزگاركرد، بەلام زۆرى ئاۋ چوۋبوۋە نىۋ سكى.



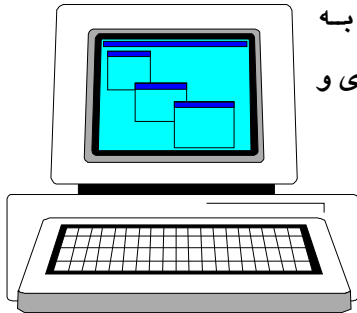
مشك دواى ئەۋەى لە ئاۋ ھاتەۋەدەر، لەبەر خۆيەۋە گوتى:

—شەرتە ھەتا ماوم قەت نەبمە ميوانى ھىچ نەناسياۋېك و نەچمە شوئېك كە شارەزاي نەبم.

\*سەرچاۋە / كىتېبى (چىرۆكى شىرىن بۆ مندالانى خويىن شىرىن - ۋەرگېر: سولەيمان داسۆن)

## بەش و پارچەكانى كۆمپيوتەر

(۱)



منداڭە خۆشەويستەكان، (كۆمپيوتەر) ئامپىرىكە بە وزەى كارەبا كارەكات و بە شىۋەيەك لە لايەن زاناينەوۋە دروستكراوۋە كەوا كار و فەرمانەكانى مرقۇف زۆر بە وردى و خىرايى جىبەجى بكات.

(كۆمپيوتەر) لە چەند بەش و پارچەيەك پىكھاتوۋە كە ئەمانەن:

۱- (كەيس - سندوقى كۆمپيوتەر):

لە شىۋەى سندوقىكدايە و شىۋەى ستوونى و ئاسۆييان ھەيە، بەشى ھەرە سەرەكى (كۆمپيوتەر) ھ، چونكە ھەموو بەش و يەكە سەرەككەيەكانى كۆمپيوتەرى تىدايە، جىگەى ئىش پىكردنى (سىدى و دىقىدى) و دوگمەى پىكردن و كوزاندنەوى كۆمپيوتەرەكەى لەسەرە، ھەرۋەھا شويىنى پىۋە بەستنى گشت دەزگاكانى دىكەى ھەيە.

۲- (مۇنپتەر - شاشە):

ھەر ۋەكو شاشەى (تەلەفزيۇن) وايە، جگە لە وايەر و كىبلى وزەى كارەبا، بە وايەرىكى دىكەى تايبەت بە (كەيس) ھوۋە دەبەستىت. (شاشە) بۆ بىنپىنى ئەنجامى ھەموو ئەو كارانەيە كە لە (كۆمپيوتەر) ھەكەوۋە ئەنجامىدە دەين.

۳- (كىبۇرد - بۇردى دوگمەكان):

(كىبۇرد) لە شىۋەى تەختەيەكى دوگمەدارە، چونكە كۆمەلىك دوگمەى لەسەرە، ھەندى لە دوگمەكان تايبەتن بە پىتەكانى زمانى ئىنگلىزى و ەرەبى و كوردى، ھەرۋەھا دوگمەى تايبەت بە ژمارەكان و ھىما نىۋەدەولەتتەيەكان و ھى تى لەسەرە. بە شىۋەيەكى گشتى (كىبۇرد) بۆ پىدانى زانىارى بە كۆمپيوتەر بە شىۋەى (نووسىن) بەكار دەھىنرەت.

۴- (ماوس):

دەزگايەكى بچكۆلەيە، بەكار دىت بۆ پىدانى زانىارى بە كۆمپيوتەر، بە داگرتنى دوگمەكانى سەر ماوس دەگوتىت (كلىك) كردن. ھىماى (ماوس) ۋەكو تىرىك لەسەر (شاشە) دەردەكەوۋىت، لە ھەندى باردا ئەم ھىمايە دەگۆرپت بۆ ھىماى دىكە. بە جولاندنى نەرمى (ماوس) بە ئاسانى تىرەكە دەجولتتەوۋە دەچىتتە شويىنى مەبەست و كارى پى دەكرىت.

۵- (سپىكەر - ئامپىرى دەنگ بىستىن):

برىتتەيە لەو ئامپىرەى كە بۆ گوى بىست بوونى دەنگ بەكار دىت، چ لە كاتى كارپىكردنى (سىدى و دىقىدى) بىت يان بۆ ئەو زانىارىيەنەى كە بە شىۋەى دەنگ لە ناو كۆمپيوتەردا خەزىنكراون.

تىبپىنى / دەبىت ئامازە بەوۋە بدەين كۆمپيوتەرى جۆرى (لاپتۇپ) كە لە شىۋەى جاننايەكى بچوك دەچىت، جياوازە لەگەل ئەم جۆرەى ئىمە باسى دەكەين.

# بۇ سەربەستىيە كەۋەكان

بە پېنوسى / مەھمەد مېرگەيى

(ئارام) تەمەن دوانزە سال، مىندالىكى ژىر و چالاکە، ئە قوتابخانەشدا بە قوتابىيەكى زىرەك و چاپوك ناسراۋە، قوتابىيە ھاۋەنەكانى و مامۇستاكىن زۇر خۇشيان دەۋىت. خانوۋەكەيان دەكەۋىتتە سەرۋى خانوۋەكانى تىرى گۈندەكەيان. گۈندەكەي (ئارام) خىجىلانەيە و كەۋتۈتە بنارى شاخىكى سەرگەش و بلند، ئە زستاندا بە فرىكى زۇر داي دە پۇشىت.

باۋكى زۇر جار بانئەكانى راۋدەكرد، (ئارام) ھەزى نەدەكرد ھىچ كەسىك نازارى ئاژەل و بانئەكانى بىدات، بۇيە ھەموو جارېك زۇر خەمبار دەبوو. شەۋىكىيان، ئەو كاتەي خەرىكى خۇيئەن بوو، گۈيى لى بوو باۋك و دايكى قسەيان دەكرد و باۋكى دەيگۈت:

– بۇ سبەينى لاي كانىيەكەي سەرۋە تە پكەي زۇرم داناوۋ و راۋە كەۋىكى باش دەكەم.

كە (ئارام) گۈيىستى ئەمە بوو، خەمبارى دايگرت و كەۋتە خەيال و بىرگەنەۋە، دواي چەند ساتىك بە خەندەيەكەۋە ئە پە نەجەرەكەۋە تە ماشايەكى دەرۋەي كىرد، كە يەك پارچە بە بەفر دا پۇشراۋو.

(ئارام) ئەبەر خۇيەۋە گۈتى: دەبىت چىتر بىدەنگ نەبەم.

سپىدە زوو پاش مەلا بانگدان، گەرچى ھىشتا دنيا تارىك بوو، زۇرىش سارد بوو، بەلام (ئارام) بىريارىدا بەر ئە باۋكى بگاتە شوينى تە پكەكان.

بە تەۋاۋى خۇي داپۇشى، بە ھىمنى چراكەي ھەنگرت و ئە مائەۋە ھاتە دەرۋە، رۋى كىردە كانىيەكەي سەرۋەي گۈند، ئە رېگادا زۇر ماندوو بوو، چەندجار خلىسى دەبىر، دواجار گەشىتە سەر تە پكەكان، گشت كەۋەكانى بەرەلا كىرد.

(ئارام) بەمە ئەۋەندە دلخۇش بوو، ئە خۇشياندا دەستەكانى بەرزكردەۋە و بە ھەموو ھىزى خۇي ھاۋارى كىرد:

– كەۋە جوانەكان .. نامەۋىت ئىتر راۋىكرىن، بىرۈن .. ھەنفرن .. نازادىن .. سەربەست بىزىن.

زايەئەي دەنگى بە ھىزى (ئارام) ئەگەل قاسپەي كەۋەكان تىكەل بىۋو و ئە ھەموو ئەۋ دەۋرۋەرە دەنگىدەدايەۋە.

## پىرۋىزىيە:

ژمارە (۱)ى گۇقارىكى تىرى مىندالان بەناۋى گۇقارى (ژىكەئە) كەۋتە بەردىدى مىندالانى كوردستان، ئەم گۇقارەش لە پىناۋ سوود و خۇشى مىندالانى كوردستان، ھاتە رىزى گۇقارەكانى تر. بەناۋى مىندالانى بالەكايەتى و ستافى (مىندالانى بالەك) پىرۋىزىيە گەرم ئاراستەي گۇقارى (ژىكەئە) و ستافەكەي دەكەين، ھىۋاى سەرگەۋتن و بەردەۋامىيان بۇ دەخۋازىن.





## وه رزی پاییز

مندالانی نازیز: وهرزی پاییز وهرزی (خهزان) یشی پیده گوتریت، نهم وهرزه یه کیکه له چوار وهرزه کهی سال و بریتیه له مانگه کانی (رهزیه ر - گه لاریزان - سه رماوهز)، نهم وهرزه دا گه لای دره خته کان زهره دهن و هه لده وهرین، دنیاش به رهو ساردی دهروات، له دیهاته کاندای خه تک گه لای و چروی داران کوده که نه وه به نیازی هه نگرنتیان بوی نالیکی زستانه ی نازه لان و دار ناماده که ن بوی سووتاندنی له کاتی سه رمادا. شهوانی وهرزی پاییز دریشن و روزه کانی زور کورتن به پیچه وانه ی وهرزی به هار. زور له شاعیر و هوزان شانانی کورد له سه ر وهرزی پاییزدا شیعر و هونراوه بیان نووسیوه. نایه توش له باره ی وهرزی پاییزه وه هونراوه یه که ده زانیت؟

سه رچاوه / کتییی (وهرزو سائنامه ی میلی له په ند و شیعی کوردیدا) پ. د. شوکریه ره سل

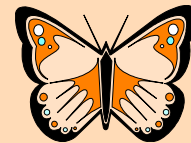
## موز توانای میشک زیاتر دهکات



موز میوه یه کی دهوله مهنده به فیتامین و کانزاکان، به تایبه تی پوتاسیوم که بوی فه رمانه کانی خانه ی ده مار و ماسولکه کان پیویسته. هیندییه کونه کان موزیان به (میوه ی دانایان) ناوده برد، چونکه له لای نه واندا (مروقه ژیر و داناکان) زور ده یانخورد، له کاتی کدا وهرزیره عه ره به کان به (باوک کوژه) ناویان ده برد، چونکه دارموز دوی پیگه یشتنی به ره که ی، دره خته که ی وازلیده هینریت تاکو له جیگه یدا یان له نزیکیدا دارموزیکی تر شین بیته وه و به ریکی نوی بدات. نایه تو حه ز له خواردنی موز ده که ییت؟

سه رچاوه / گو قاری (عالم الغذاء) ژماره (۴۸) سالی ۲۰۰۸

## نایه ده زانیت؟



نا / محمه ده عه وئلا میرگه یی

- نایه ده زانیت ورج له گه لای نه وه ی زور حه زی له هه نگوینه، حه ز به خواردنی جوړیک له (ماسی) ش ده کات که ناوی (سه له مۆن) ده؟
- نایه ده زانیت گیانه وه ری (پاندا) وه که دروشمیک دانراوه بوی (سندوقی نیو ده وئله تی پاراستنی ژینگه)؟
- نایه ده زانیت کاتییک (تیمساح) سه ری له ناو ناو ده رده هینیت و ده ی ده کاته وه بوی ماوه یه که و به بی جولان، بوی نه وه یه نه وه گه رما زوره ده ربکاته ده ره وه که له ناو هه ناویدا هه یه؟
- نایه ده زانیت نه وه ورده خالانه ی که له شیوه ی چاو له سه ر بائی په پوله ده بینرین، بوی به رگریکردنه له خوی، بوی نه وه ی وا له دوژمنه کانی بگه یه نیت که نه وه چاوی باننده یه؟
- نایه ده زانیت (مار) کاتییک زمانی ده رده هینیت بوی بونکردن به کاری ده هینیت؟



سه رچاوه / کتییی (۱۰۰ سوال و جواب)



(مندالانی باله ک) هه نکاویکه بوی گه شه پیدانی هه ر و تواناکانی مندالانی (باله کایه تی).